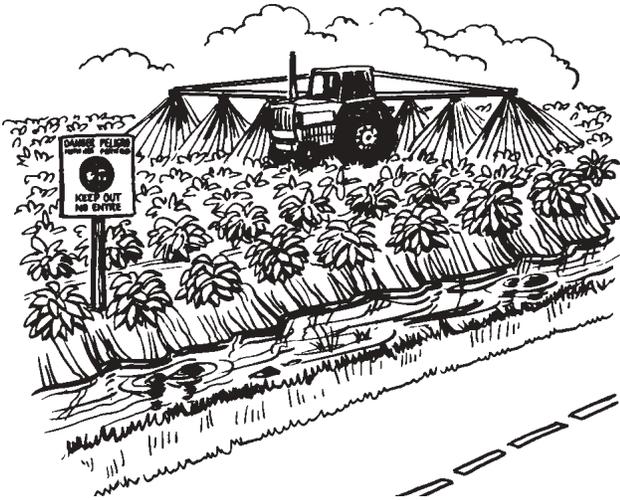




ປ້ອງກັນຕົວທ່ານເອງຈາກຢາຂ້າສັດຕູພືດ (Protect Yourself from Pesticides—Lao Version)



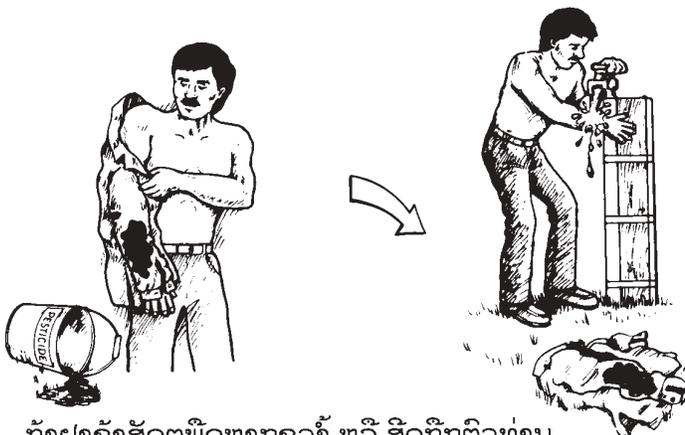
ຢູ່ສະຖານທີ່ເຮັດວຽກ
ຢາຂ້າສັດຕູພືດອາດຕິດ
ຢູ່ນໍ້າພືດ, ດິນ ແລະ ນໍ້າ

At work, pesticides can
be on plants and in soil
and irrigation water.

ລະອອງຢາຂ້າ
ສັດຕູພືດອາດປົວ
ມາຈາກສວນໃກ້ໆ

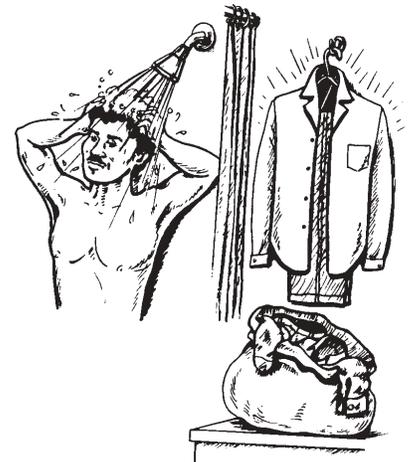
Pesticides may drift from
nearby applications.

ກໍລະນີສຸກເສີນ In an emergency:



ຖ້າຢາຂ້າສັດຕູພືດຫາກຂວ້າ ຫລື ສີດຖືກຕົວທ່ານ
ໃຫ້ເອົານໍ້າສະອາດລ້າງອອກທັນທີ.

If pesticide is spilled or sprayed on you, wash it off
right away with clean water.



ຈົ່ງໄປອາບນໍ້າ ລ້າງຕົນຕົວດ້ວຍສະບູ,
ສະຜົມດ້ວຍ ນໍ້າຢາສະຜົມ ແລ້ວໃສ່ເຄື່ອງສະອາດທັນທີ

Shower or wash yourself with soap and water, shampoo
your hair, and put on clean clothes as soon as possible.



ລ້າງມືຂອງທ່ານ ກ່ອນເຂົ້າຫ້ອງນໍ້າ

Wash your hands before you use the toilet.

ລ້າງມື ແລະ ໜ້າ ໃຫ້ສະອາດ ກ່ອນດື່ມນໍ້າ, ກິນອາຫານ, ສູບຢາ ຫລື ກິນຂອງວ່າງ.

Wash your hands and face before you eat, drink, chew gum, or smoke tobacco.

ເສື້ອແຂນຍາວ

ໝວກຫລືຜ້າພັນຄໍ



ເກີບ ແລະ ຖົງຕີນ

ໂສ້ງຂາຍາວ

ໃຫ້ນຸ່ງເຄື່ອງເຮັດວຽກທີ່ປ້ອງກັນຕົວຂອງທ່ານຈາກຢາຂ້າສັດຕູພືດ: ເສື້ອແຂນຍາວ, ໝວກ ຫລື ຜ້າພັນຄໍ, ເກີບ ແລະ ຖົງຕີນ, ໂສ້ງຂາຍາວ

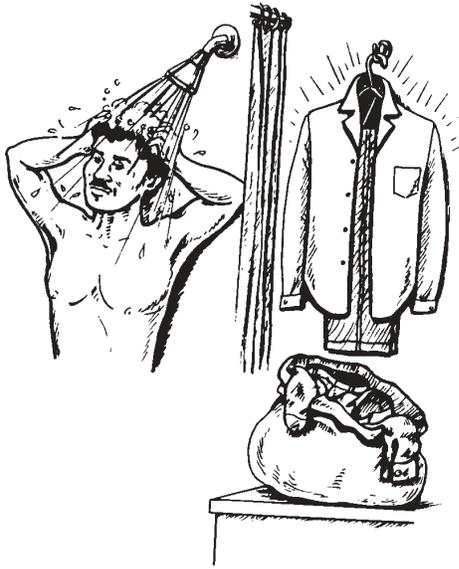
Wear work clothes that protect your body from pesticides: long-sleeved shirt, hat or scarf, shoes and socks, long pants.

ສະຖານທີ່ແພດສຸກເສີນທີ່ຢູ່ໃກ້ຄື:

The nearest emergency medical facility is:

ເພື່ອສອບຖາມຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບ ຢາຂ້າສັດຕູພືດ ຕິດຕໍ່ໄດ້ທີ່:

For more information on pesticides call:
Hawaii Department of Agriculture
Pesticide Branch
1428 South King Street
Honolulu, Hawaii 96814-2512
Phone: (808) 973-9401



ຫລັງຈາກເລີກວຽກແລ້ວ, ຈົ່ງໄປອາບນ້ຳ, ລ້າງຕົນຕົວດ້ວຍສະບູ, ສະຜົມດ້ວຍຢາສະຜົມ, ແລ້ວນຸ່ງເຄື່ອງໃໝ່ທັນທີ

After work, shower or wash with soap and water. And shampoo your hair. Then put on clean clothes.



ຂັກເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ນຸ່ງເຮັດວຽກຕ່າງຫາກ ຈາກເຄື່ອງນຸ່ງທຳມະດາ ກ່ອນນຳມານຸ່ງໃໝ່

Wash your work clothes separately from other clothes before wearing them again.



ຈົ່ງປະຕິບັດຕາມ ບັນດາ ຂໍ້ແນະນຳ ແລະ ປ້າຍແຈ້ງໝາຍໄວ້. ໃຫ້ຢູ່ຫ່າງຈາກເຂດຫວງຫ້າມ

Follow direction and obey signs. Stay out of restricted areas.



ແຕ່ລະລັດແມ່ນມີກົດລະບຽບປ້ອງກັນຄົນທຳງານ. ກົດລະບຽບເຫລົ່ານີ້ ແມ່ນມີໄວ້ເພື່ອໃຫ້ນາຍຈ້າງຂອງທ່ານ ຝຶກອົບຮົມໃຫ້ທ່ານກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ຢາຂ້າສັດຕູພືດຢ່າງປອດໄພ

There are Federal rules to protect workers. These rules require that your employer train you in pesticide safety.